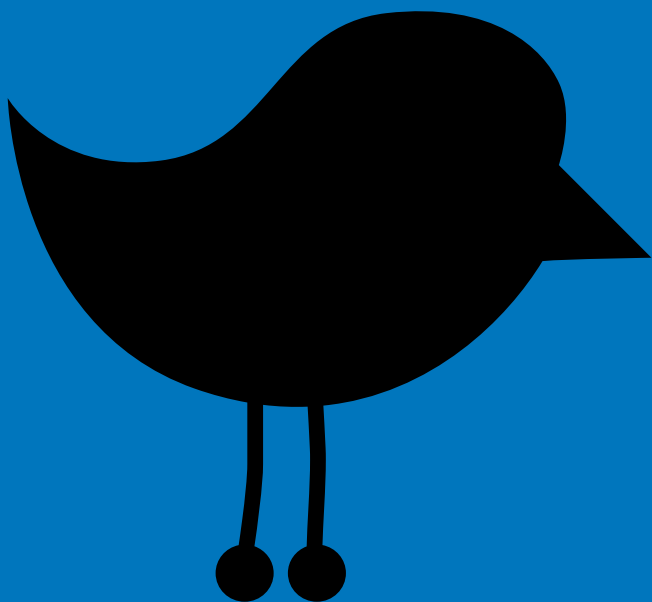


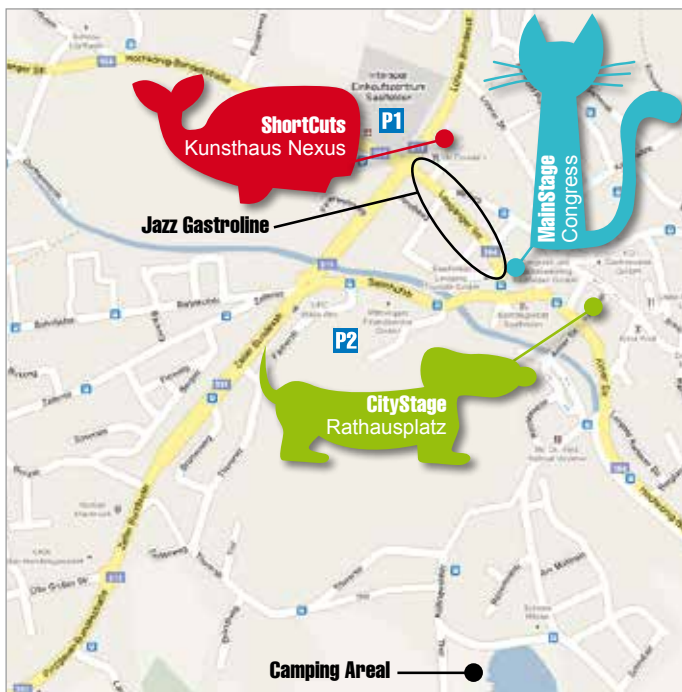
31st INTERNATIONAL

Jazzfestival Saalfelden 2010

26.-29.8.



Übersichtsplan



MainStage: Congress Saalfelden

Ground floor: Eingang/lobby
1st floor: Hauptbühne/main stage
2nd floor: Galerie/gallery
3rd floor: VIP Bereich/VIP area

ShortCuts: Kunsthaus Nexus

Blackbox for ShortCuts

CityStage: Zelt am Rathausplatz

Kostenlose Jazzkonzerte / free concerts

Jazz Gastroline

Die kulinarische Erlebniswelt
beim Jazzfestival/The
Jazzfestival's culinary offering

Camping Ritzensee

P1 Interspar

P2 Merkur

P3 Lusgründe

Tourist Info

Saalfelden Leogang Tourismus

Austria, 5760 Saalfelden, Bahnhofstraße 10
info@saalfelden-leogang.at
www.saalfelden-leogang.at

Info Ticketline

International Jazzfestival Saalfelden

Austria, 5760 Saalfelden, Bahnhofstraße 10
martina.fuerstauer@saalfelden-leogang.at
tamara.prutti@saalfelden-leogang.at
www.jazzsaalfelden.com

Impressum: Veranstalter, Herausgeber u.f.d. Inhalt verantwortlich: Tourismusverband Saalfelden, Direktor Peter Donabauer, 5760 Saalfelden, Austria; Redaktion: Barbara Steinberger, Interdanz und Künstlerische Leitung: Verein ZZM, Obmann Ing. Wolfgang Hartl, Michaela Mayer, Mario Steidl. Bandtexte: Samir Köck, Doris Schumacher, Harry Lachner, Gisela Smeal. Übersetzung: Kitz Global, Lektorat: Peter Bogensperger, Photos: Download Photocredits unter www.jazzsaalfelden.com, Design: Rahofer / Salzburg. Druck: Druck Wedl. Der Verein ZZM (Zentrum Zeitgenössischer Musik) ist der geistige Gründer und jahrelange Veranstalter des Jazzfestivals Saalfelden. Dafür gebührt ihm besonderer Dank. Der jetzige Veranstalter, der Tourismusverband Saalfelden, baut auf dieser großartigen Arbeit auf.

Hinweise des Veranstalters:

Gekaufte Karten werden nicht zurückgenommen oder umgetauscht und sind nur gültig in Verbindung mit dem geschlossenen Kontrollband. Bei Programmänderungen keine Rücknahme der Karte oder Erstattung des Kaufpreises. Mit dem Betreten des Veranstaltungsgeländes akzeptiert der Besucher die Hausordnung. Die Mitnahme von Ton- und Bildaufnahmegeräten, sowie von gefährlichen Gegenständen, Gläsern, Flaschen, Dosen und Getränken ist verboten. Das Mitbringen von Hunden und anderen Haustieren ist ausnahmslos untersagt. Aus Sicherheitsgründen ist es notwendig auf dem gesamten Veranstaltungsgelände Schuhe zu tragen. Wir danken für Ihr Verständnis!

Overview Jazzfestival Saalfelden

Thursday			
time	concert	stage	page
18:30	Fatima Spar & The Freedom Fries	cs	26
20:00	Figli Di Madre Ignota	cs	26
21:30	Roy Nathanson „Subway Moon“	sc	21
23:00	ZU	sc	21

Friday			
time	concert	stage	page
12:30	Marc Ribot solo	sc	22
14:00	Mary Halvorson Trio „Dragon's Head“	sc	22
15:30	Wiener Tschuschenkapelle	cs	26
17:00	Daniel Kahn & The Painted Bird	cs	27
19:00	Franz Hautzinger „Third Eye“	ms	6
20:30	Myra Melford's Be Bread Sextet	ms	7
	Pause/Intermission (21:30 – 22:30)	ms	–
22:30	Dominique Pifarély et l'ensemble Dédalles	ms	7
24:00	The Thing XXL	ms	8

Saturday			
time	concert	stage	page
09:30	Merak	cs	27
11:00	Zamballarana	cs	27
11:00	Ilse Riedler Quartett „Strange Ahead“	ak	29
11:00	Wiener Tschuschen Trio	ak	29
12:30	Mark Feldman & Sylvie Courvoisier „Oblivia“	sc	21
14:00	Fire!	sc	21
15:30	Bergen Big Band & Terje Rypdal	ms	9
17:00	Carla Kihlstedt & Satoko Fujii „Minamo“	ms	10
18:30	Ingrid Laubrock's Anti House	ms	11
	Pause/Intermission (19:30 – 21:30)	ms	–
21:30	Exploding Star Orchestra	ms	11
23:00	DMG Trio	ms	12
00:30	The Jazz Passengers Re-United	ms	13

Sunday			
time	concert	stage	page
11:00	Netnakisum	ak	29
11:00	Hemmas Herrn	ak	29
14:30	Speak	ms	14
16:00	Sylvie Courvoisier – Mark Feldman Quartet	ms	15
17:30	Led Bib „Sensible Shoes“	ms	16
19:00	Taylor Ho Bynum Sextet	ms	17
20:30	Odean Pope & Odean's List	ms	18

cs = city stage, Rathaus

ms = main stage, Congress

sc = short cuts, Kunsthaus Nexus

ak = Almkonzerte

MainStage

Friday, 27.8.

Congress Saalfelden



19:00 Franz Hautzinger „Third Eye“

20:30 Myra Melford's Be Bread Sextet
„The Whole Tree Gone“

Pause/Intermission (21:30 – 22:30)

22:30 Dominique Pifarély et l'ensemble Dédalles

24:00 The Thing XXL

Saturday, 28.8.

Congress Saalfelden



15:30 Bergen Big Band & Terje Rypdal
„Crime Scene“

17:00 Carla Kihlstedt & Satoko Fujii „Minamo“

18:30 Ingrid Laubrock's Anti House

Pause/Intermission (19:30 – 21:30)

21:30 Exploding Star Orchestra

23:00 DMG Trio

00:30 The Jazz Passengers Re-United

Sunday, 29.8.

Congress Saalfelden



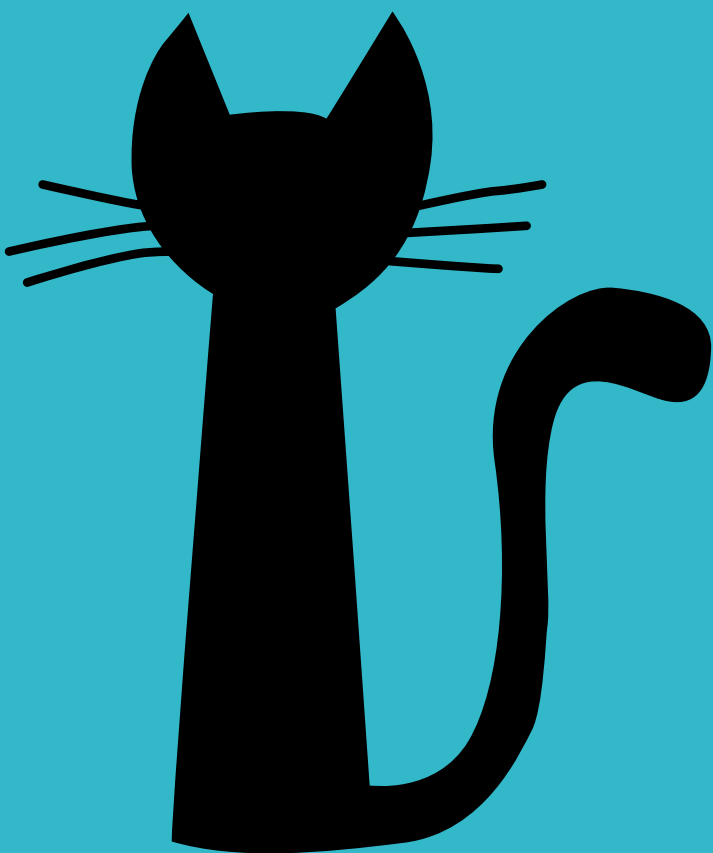
14:30 Speak

16:00 Sylvie Courvoisier – Mark Feldman Quartet
„To Fly To Steal“

17:30 Led Bib „Sensible Shoes“

19:00 Taylor Ho Bynum Sextet
„Asphalt Flowers Forking Paths“

20:30 Odean Pope & Odean's List



Friday, 27.8.

19:00 Franz Hautzinger „Third Eye“

Österreich, USA

Franz Hautzinger (quartertone trumpet)

Hayden Chisholm (alto saxophone)

Hilary Jeffrey (trombone)

William Parker (bass)

Tony Buck (drums)



Sein Aufstieg zu einem der Topimprovisatoren Europas wurde über den Umweg einer zehnjährigen Oberlippenlähmung ausgelöst. Sie brachte Hautzinger erst so richtig auf abseitige Pfade. Bald kollaborierte er mit Urgesteinen der Avantgarde von Derek Bailey bis Keith Rowe, tändelte soundmäßig mit einem Elektroniker wie Christian Fennesz. Zuletzt hörte man Hautzingers Sounds sogar beim Poptragöden David Sylvian. Für Saalfelden erarbeitet der zuweilen auch an Laptop und Gitarre agierende Künstler etwas ganz Eigenes.

His rise to becoming one of Europe's top improvisers was triggered by a detour following paralysis of his top lip which lasted 10 years. This took Hautzinger well and truly off the beaten track. He soon began to collaborate with pioneers of the Avantgarde movement from Derek Bailey to Keith Rowe, flirting with electronics sounds such as those of Christian Fennesz. Hautzinger's sounds have been heard most recently along with the tragic actor of pop, David Sylvian. The artist, who sometimes also uses a laptop and guitar, is creating something of his own for Saalfelden.

20:30 Myra Melford's Be Bread Sextet

USA

Myra Melford (piano, harmonium)
Cuong Vu (trumpet)
Ben Goldberg (clarinet)
Brandon Ross (guitar)
Stomu Takeishi (electric bass)
Matt Wilson (drums)



Behutsam, nie unter Druck entwickelte Myra Melford ihre ganz persönliche Klangsprache. Als klassische Pianistin ausgebildet, entdeckte sie ganz allmählich den Blues ihrer Heimatstadt Chicago, dann im Studium mit Jacky Byard, Henry Threadgill und Don Pullen die Kunst der Improvisation im avancierten Jazz der 80er-Jahre, zuletzt auch bei einem langen Studienaufenthalt in Indien, die traditionelle Kunstmusik dieses Subkontinentes. Die elektroakustische Formation „Be Bread“ gründete sie 2002 als Sextett. Das Jazzfestival Saalfelden bietet die einmalige Gelegenheit der Erweiterung des Ensembles durch vier Musiker, die selbst die Entwicklung des Jazz in den vergangenen drei Jahrzehnten geprägt haben.

Myra Melford has developed her own personal language of sound very cautiously and never under pressure. She trained as a classical pianist and gradually discovered the Blues in her hometown of Chicago. She went on to study the art of improvisation in the progressive jazz of the 80s with Jacky Byard, Henry Threadgill and Don Pullen, most recently exploring the traditional artistic music of the Indian subcontinent during an extended study break. She founded the electro-acoustic formation 'Be Bread' as a sextet in 2002. The Saalfelden Jazz Festival presents a unique opportunity to expand the ensemble with 4 musicians who themselves have helped shape the development of jazz over the last 3 decades.

22:30 Dominique Pifarély et l'ensemble Dédalles

Frankreich

Dominique Pifarély (violin)
Guillaume Roy (viola)
Hélène Labarrière (double bass)
Vincent Boisseau (clarinet)
François Corneloup (baritone saxophone)
Pascal Gachet (trumpet)
Christiane Bopp (trombone)
Julien Padovani (piano)
Eric Groleau (drums)



Ein Tanz auf der Grenze, souverän und elegant: Mit seinem Nonett bewegt sich der französische Violinist Dominique Pifarély ideenreich im Feld zwischen Jazz und neuer Musik. Mal sind seine Stücke gezeichnet von kammermusikalisch zarter Klarheit, dann wieder von faszinierender Verdichtung. Pifarély führt einleuchtend vor, dass Sinnlichkeit und Abstraktion, Klarheit und Komplexität nicht im Widerspruch zueinander stehen müssen; dass sich komplexe Strukturen leicht und zwanglos miteinander verbinden lassen: Ein ebenso herausfordernder wie bewegender Versuch, die Sprache des Jazz zu erweitern.

A dancer on the border, poised and elegant: the French violinist Dominique Pifarély and his nonet operate in the field between jazz and New Music, bursting with ideas. His pieces are sometimes characterised by a tender clarity typical of chamber music and other times by their fascinating compaction. Pifarély plausibly demonstrates that sensuality and abstraction, clarity and complexity need not contradict one another and that complex structures can be easily and casually combined: a provocative and moving attempt to expand the language of jazz.

24:00 **The Thing XXL**

Schweden, Norwegen, Holland, USA

Mats Gustafsson (alto, tenor, baritone and slide saxophone, electronics)

Ingebrigt Håker Flaten (bass, electronics)

Paal Nilssen-Love (drums)

Jim Baker (piano, electronics)

Terrie Ex (guitar)

Mats Åleklin (trombone)

Peter Evans (trumpet)



Im Zentrum ein Trio: The Thing. Eine experimentierfreudige, eingespielte Band mit offensichtlichem Hang zum wundersam schroffen Energiespiel. Als wäre das nicht aufregend genug, erweitert Mats Gustafsson diesen harten Kern um nicht weniger risikofreudige Improvisatoren zu einem Ensemble, dessen wuchtige Klangmasse von feinnervigen, fast delikat vernetzenden Linien durchzogen sind. The Thing XXL ist die klar formulierte, kompromisslose Antwort auf die derzeit grassierende Skandinavien-Liebllichkeit: Dieses Projekt ist der Triumph einer radikal widerständigen Ästhetik über das Kommerz-Kalkül eines neuen Jazz-Biedermeiers.

A trio at its core: The Thing. An experimental and well-rehearsed band with an obvious inclination towards wonderfully rugged energetic play. As if that weren't exciting enough, the addition of Mats Gustafsson to this 'hard core' of risk-taking improvisers forms an ensemble whose powerful blocks of sound are interwoven with sensitive and almost delicately inter-linked lines. The Thing XXL is a clearly formulated and uncompromising response to the current rampant trend for Scandinavian charm: the project is the triumph of a radical resistant aesthetics over the commercial calculation of a new Biedermeier in jazz.

Saturday, 28.8.

15:30 Bergen Big Band & Terje Rypdal „Crime Scene“

Norwegen

Terje Rypdal (electric guitar)

Palle Mikkelborg (trumpet)

Bergen Big Band:

Olav Dale (flute, piccolo/altoflute, bass clarinet)

Jan Kåre Hystad (altoflute, bass clarinet)

Ole Jakob Hystad (tenor saxophone, clarinet)

Zoltan Vincze (tenor saxophone)

Michael Barnes (baritone saxophone, bass clarinet)

Martin Winter (lead trumpet, flugelhorn)

Sebastian Haukås (trumpet, flugelhorn)

Are Ovesen (flugelhorn)

Reid Gilje (flugelhorn)

Øyvind Hage (lead trombone)

Rune Hannisdal (trombone)

Pål Roseth (rombone)

Kjell Erik Husom (bass trombone)

Ole Thomsen (guitar)

Helge Lilletvedt (electric piano)

Magne Thormodsæter (acoustic and electric bass)

Frank Jakobsen (drums, percussion)

Ståle Storløkken (hammond B-3 organ)

Paolo Vinaccia (drums, sampling)



Der elegisch-eindringlich agierende norwegische Gitarrist Rypdal macht für seinen charakteristischen Umgang mit den Tönen den Einfluss von Coltrane, Ligeti, Penderecki und seinem Lehrer George Russell geltend. Als Apologet einer Melancholie, die auch Krallen zu zeigen vermag, leitet er seit 1971 eigene Ensembles. Sein neuestes Opus, einmal mehr mit Trompeter Palle Mikkelborg eingespielt, zeigt den Schöpfer von Meisterwerken wie „After The Rain“ im jazzig-rockigen Dialog mit der Bergen Big Band.

The elegiacally striking Norwegian guitarist Rypdal reflects the influence of Coltrane, Ligeti, Penderecki and his teacher George Russell in his characteristic interaction with sounds. He has been leading his own ensemble since 1971 as an apologist of melancholy who likes to bare his teeth. His latest opus, again playing with trumpeter Palle Mikkelborg, shows the creator of masterpieces like 'After The Rain' in a rocky jazz dialogue with the Bergen Big Band.

17:00 Carla Kihlstedt & Satoko Fujii „Minamo“

USA, Japan

Satoko Fujii (piano, melodica)

Carla Kihlstedt (violin, voice)

Die schillerndsten Facetten der modernen Musik lässt dieses faszinierende Duo in ebenso berührenden wie aufrüttelnden Momenten zusammenfließen. Kompositionen und Improvisationen sind gleichermaßen intelligent strukturiert, sodass kein Ton zufällig daherkommt, sondern einem großen poetischen musikalischen Masterplan unterworfen zu sein scheint. Die Begegnung zwischen Carla Kihlstedt und Satoko Fujii wird zu einem kammermusikalischen Dialog der besonderen Art.



The most enigmatic facets of modern music are combined by this fascinating duo in moving and rousing moments. The compositions and improvisations are intelligently structured so that no sound is made by chance but rather appears to be subject to a large-scale poetical musical master plan. The encounter between Carla Kihlstedt and Satoko Fujii is a very special dialogue of chamber music.

18:30 Ingrid Laubrock's Anti House

Deutschland, USA

Ingrid Laubrock (soprano-, tenor saxophon)
Mary Halvorson (guitar)
John Hébert (bass)
Kris Davis (piano)
Tom Rainey (drums)



Nach Jahren in London hat es die deutsche Saxophonistin jetzt nach New York geführt, wo sie sich eingefunden hat in einem Netz von Musikern, die perfekt ihre Vorstellungen von einem abenteuerlich klischeefreien Jazz umsetzen. Ingrid Laubrock, die 2009 mit dem SWR-Jazzpreis ausgezeichnet wurde, ist nicht nur eine phantasievolle, technisch brillante Improvisatorin, sondern auch eine ebenso imaginationsfreudige Komponistin. Mit ihrem Ensemble Anti House verschmilzt sie nun diese beiden Aspekte bis zur Ununterscheidbarkeit. Logisch, analytisch und doch von einer entschiedenen Lust am Spiel geprägt.

After several years in London, the German saxophonist has now moved to New York where she has integrated within a network of musicians who give a perfect performance of their notion of an adventurous and cliché-free jazz. Ingrid Laubrock was awarded the SWR jazz prize in 2009 and is not only imaginative and technically brilliant in her improvisations; she is also a highly creative composer. She blends these two aspects together indistinguishably in her new ensemble Anti House. Logical, analytical and shaped by a resolute lust for playing music.

21:30 Exploding Star Orchestra

USA

Rob Mazurek (composition, cornet)
Nicole Mitchell (flutes)
Jeb Bishop (trombone)
Matt Bauder (bass clarinet, saxophones)
Jeff Parker (guitar)

Matt Lux (electric bass)
Josh Abrams (acoustic bass)
Jason Adasiewicz (vibes, tubular bells)
John Herndon (drums)
Mike Reed (drums)
Damon Locks (voice)



„Chicago Underground for the Performance of Avantgarde Jazz“ war 1996 ein Slogan, mit dem Rob Mazurek die Musik einer neuen Generation nach den Gründervätern des AACM bezeichnete. Aber wie so oft: die künstlerischen Ambitionen drängten ihn und seine Mitstreiter aus dem Untergrund nach oben. Das Chicago Cultural Center und das Jazz Institute haben den Kornettisten Rob Mazurek 2005 beauftragt, für die Eröffnung der Konzerthalle des Millennium-Parks Musik zu schreiben und aufzuführen, welche die aktuellen Musikstile Chicagos zusammenfassen sollte. Resultat war die Gründung des „Exploding Star Orchestra“. Bill Dixon, mit dem Orchester für das heurige Festival gebucht, musste seinen Auftritt aus gesundheitlichen Gründen absagen. Dann erreichte uns die Nachricht, dass Dixon am 16. Juni verstarb. So wird dieses Konzert zu einer Feier des Andenkens an diesen großartigen und einflussreichen Trompeter, der für viele junge Musiker Ratgeber und Freund war.

‘Chigaco Underground for the Performance of Avantgarde Jazz’ was a slogan used by Rob Mazurek to describe the music of a new generation following the forefathers of the AACM. But as so often happens, artistic ambition pushed him and his comrades from the underground scene right to the top. The Chicago Cultural Center and the Jazz Institute commissioned the cornet player, Rob Mazurek, to write and perform music for the opening of the concert hall of the Millennium Park in 2005, capturing the musical style of modern-day Chicago. The result was the founding of the ‘Exploding Star Orchestra’. Bill Dixon, originally booked to play with his orchestra at this year’s festival, initially had to pull out due to health reasons. We then received the sad news that Dixon had passed away on 16 June. This concert will therefore be a celebration of the memory of this brilliant and influential trumpeter who was both an advisor and friend to many young musicians.

23:00 DMG Trio

USA, Finnland

Raoul Björkenheim
(electric guitar, viola da gimbri)
William Parker (bass)
Hamid Drake (drums)



Die feinen, unerwartbaren Rauheiten sind dem Gitarristen Raoul Björkenheim näher als die Pflege besänftigender Vorhersehbarkeit. In seinem Spiel finden wir eine einzigartige Mischung aus der Griffigkeit von Rock und Blues, phantasiereichen Klangschichtungen und frei-expressiver Improvisation. Allesamt Momente, die einander mit verwirrender Plötzlichkeit ablösen können. Dabei hält er mit diesem Trio auf fesselnde Weise die Balance zwischen musikalischem Freiheitsstreben und einer souveränen Gestaltung komplexer Abläufe, ganz gleich ob die Referenzpunkte nun der Jazztradition oder der Rockmusik entstammen.

Refined and unexpected ruggedness is more familiar to the guitarist Raoul Björkenheim than maintaining a calming predictability. His playing comprises a unique mix of gripping rock and blues, imaginative layers of sound and freely expressed improvisation. All moments which can replace one another with a confusing abruptness. As part of this trio, he captivatingly maintains the balance between striving for musical freedom and the confident design of complex processes, regardless of whether the reference points come from the jazz tradition or from rock music.

00:30 The Jazz Passengers Re-United

USA

Roy Nathanson (saxophones, vocals)

Curtis Fowlkes (trombone, vocals)

Bill Ware (vibes, vocals)

Marc Ribot (guitar, vocals)

Brad Jones (bass, vocals)

Sam Bardfeld (violin, vocals)

EJ Rodriguez (drums, vocals)



Nun haben sie sich also wiedergefunden: Roy Nathanson und seine Jazz Passengers. Einst waren sie angetreten, um mit einem ironie-satten Stilpluralismus die Idee des Wahren, Guten und Schönen im Jazz so frech und originell wie keine andere Band zu sabotieren. Die Streifzüge der Passengers, allesamt neugierig-respektlose Reisende zwischen Jazz und Pop, kultivieren eine formsprengende Strategie beständiger Verunsicherung, die auf brillante Weise zum Ziel führt: Nämlich zu exakt jenem Punkt, wo das listige Spiel mit allerlei Anspielungen, Zitaten und Versatzstücken sich mit einer hintersinnig-lustvollen Subversionsattitüde verbindet.

Now they have found themselves again: Roy Nathanson and his Jazz Passengers. They once lined up to sabotage the idea of the good, truth and beautiful in jazz in their own unrivalled cheeky and original way with an irony-packed pluralism of style. The Passengers are curious travellers totally devoid of respect with their forays ranging from jazz to pop, cultivating a form-destroying strategy of constant uncertainty which brilliantly leads to the goal: namely to that exact point where their artful game with its allusions, quotes and modular components is combined with a cryptically eager subversive attitude.

Sunday, 29.8.

14:30 Speak

USA

Cuong Vu (trumpet)

Andrew Swanson (saxophones)

Aaron Otheim (piano, keyboard)

Luke Bergman (electric bass)

Chris Icasiano (drums)



Dieses aus Seattle kommende Quintett frönt der kollektiven Improvisation mit ähnlicher Konsequenz wie dem Flanellhemden tragen. Der in Saigon geborene Trompeter Cuong Vu ist der Primus inter Pares dieser überaus dynamischen, sehr jungen Band, die er an der University of Washington gründete. In den Neunzigerjahren schmiedete Vu seine Eisen in der Knitting-Factory-Szene, spielte u.a. mit Dave Douglas und Laurie Anderson. Vu bläst seine Trompete mit dem Furor eines Rockgitarristen.

This quintet from Seattle is as enthusiastic about its collective improvisation as it is about wearing flannel shirts. The trumpeter Cuong Vu was born in Saigon and is the Primus inter Pares of this extremely dynamic and young band which was established at the University of Washington. In the 90s, Vu struck while the iron was hot on the Knitting-Factory scene, playing with Dave Douglas and Laurie Anderson among others. Vu plays his trumpet with the same vigour as a rock guitarist.

16:00 Sylvie Courvoisier – Mark Feldman Quartet „To Fly To Steal“

Schweiz, USA

Sylvie Courvoisier (piano)
Mark Feldman (violin)
Thomas Morgan (bass)
Gerry Hemingway (drums)



Dass alle vier aus dem Quartett von Sylvie Courvoisier und Mark Feldman in der Lage sind, musikalisch abzuheben und zu fliegen, ist einfach zu verstehen. Dass das gemeinsame Album, das mit

The fact that all 4 musicians in the Sylvie Courvoisier and Mark Feldman quartet are able to take off and fly, musically speaking, is easy to understand. The fact that their joint album, to be presented

diesem Konzert in Österreich vorgestellt wird, den Titel „To Fly To Steal“ erhielt, ist vermutlich eher ein kurioses Wortspiel aus der Tatsache, dass Fliegen und Stehlen im Französischen mit demselben Verbum „voler“ ausgedrückt werden. Aber wo sollten diese Musiker etwa stehlen? Und wenn sie eine musikalische Attitüde entlehnen, deklarieren sie das auch, etwa im Stück-Titel „Messiaenesque“. Ganz klar ist, dass die Kombination Courvoisier-Feldman-Morgan-Hemingway eine Musik-Charade darbieten wird.

at this concert in Austria, will be entitled ‘To Fly To Steal’ is probably a bizarre play on words derived from the fact that ‘fly’ and ‘steal’ are both translated by the same word, ‘voler’, in French. But where do these musicians steal from? If they do borrow a musical attitude, they also declare this in their piece entitled ‘Messiaenesque’. It is clear that the combination of Courvoisier-Feldman-Morgan-Hemingway presents a real musical charade!

17:30 Led Bib „Sensible Shoes“

GB

Chris Williams (alto saxophone)
Pete Grogan (alto saxophone)

Toby McLaren (keys)
Liran Donin (bass)
Mark Holub (drums)



Schon der Name deutet eine gewisse Liebe zu rockigen Tönen an. Das britische Quintett versteht es, sowohl die Anstandsregeln des Jazz wie jene des Punk subversiv zu hintertreiben. Zum Trademark-

Even the name reflects a certain love of rocky sounds. The British quintet seeks to subversively thwart both the etiquettes of jazz and those of punk. The trademark sound of this sound collective,

sound dieses seit 2005 bestehenden Klangkollektivs gehören zwei oft im Geist des Punk geblasene Altsaxophone, sowie ein markantes E-Piano. Led Bib spielen virtuos mit Kontrasten, verstehen nicht nur Attacken präzise zu führen, sondern können sich auch in über-raschend lyrischem verlustieren.

founded in 2005, involves 2 alto saxophones, often played as part of punk music, and a striking electrical piano. Led Bib skilfully use contrasts and knowhow to accurately lead attacks as well as amusing themselves with surprising lyrics.

19:00 Taylor Ho Bynum Sextet „Asphalt Flowers Forking Paths“

USA

Taylor Ho Bynum (cornet)
Mary Halvorson (electric guitar)
Jim Hobbs (alto saxophone)
Bill Lowe (bass trombone)
Ken Filiano (bass)
Tomas Fujiwara (drums)



Der 1975 geborene Trompeter, der auch gerne mit Pockettrumpet, Kornett und Flügelhorn hantiert, schafft es trotz so vieler Jahrzehnte Ikonoklastik-Tradition mit nervenzerfetzenden Klangkombinationen aufhorchen zu lassen. Kein Wunder, spielte er doch ausgiebig mit Granden wie Anthony Braxton, Bill Dixon und Cecil Taylor. Mit seinen apokalyptischen Sounds gehört er zweifellos zur New Power Generation des Jazz. Bei dieser Musik bleibt wahrlich kein Stein auf dem anderen.

This trumpeter, born in 1975, also plays the pocket trumpet, cornet and flugelhorn and has succeeded in creating nerve-wracking combinations of sound, despite many decades of iconoclastic tradition. And no wonder as he has played extensively with the greats like Anthony Braxton, Bill Dixon and Cecil Taylor. His apocalyptic sounds undoubtedly belong to the New Power Generation of jazz. This music leaves no stone standing.

20:30 Odean Pope & Odean's List

USA

Odean Pope (tenor saxophone)
Terrence Brown (tenor saxophone)
Joe Sudler (bariton saxophone)
Eddie Henderson (trumpet)
David Weiss (trumpet)
George Burton (piano)
Lee Smith (bass)
Jeff „Tain“ Watts (drums)



Was da auf „Odeans Liste“ steht, ist nicht so klar zu entziffern. Die Titel „To the Roach“ und „Phrygian Love Theme“ suggerieren nostalgische Erinnerungen an die Jazz-Szene im Philadelphia der 60er-Jahre. Doch davon ist die neue Musik des heute 71-jährigen Odean Pope weit entfernt. Eher erinnern da wohl massive Klangblöcke an das Ensemble „Saxophone Choir“ der 70er (mit neun Saxophonisten und Rhythmusgruppe). Was aus dieser Zeit stammen könnte, ist Odean Popes Erfahrung und Geschick im Kombinieren unterschiedlicher Strukturen. Alles andere ist neu, einfach neu und erfrischend - und verspricht viele Überraschungen!

It's difficult to decipher what is on 'Odean's list'. The titles 'To the Roach' and 'Phrygian Love Theme' suggest nostalgic memories of the jazz scene of Philadelphia in the 1960s. Yet the new music of the 71-year old Odean Pope is a long way removed from this. Solid blocks of sound are reminiscent of the 'Saxophone Choir' ensemble of the 70s (with 9 saxophonists and a rhythm section). This time gave rise to Odean Pope's experience and skill in combining different structures. Everything else is new – simply new and refreshing – and promises plenty of surprises!

Ich bin
gaaaanz
Natürlich.



Zitrone, Limette
nur &  
Natürliche
Zutaten


ALL
ALL NATURAL.
COLA.

ShortCuts

Thursday, 26.8.

Kunsthaus Nexus

21:30 Roy Nathanson
„Subway Moon“

23:00 ZU



Friday, 27.8.

Kunsthaus Nexus

12:30 Marc Ribot s olo

14:00 Mary Halvorson Trio
„Dragon's Head“

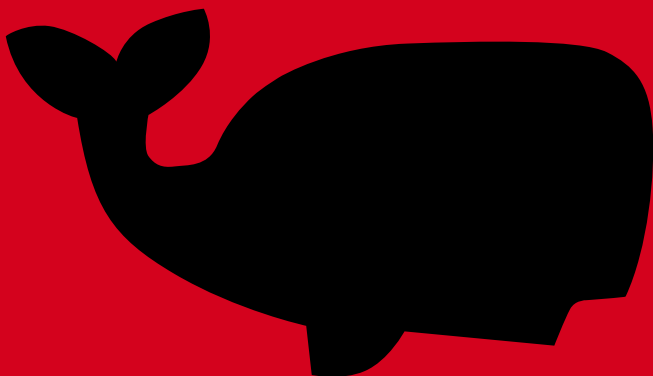


Saturday, 28.8.

Kunsthaus Nexus

12:30 Mark Feldman &
Sylvie Courvoisier
„Oblivia“

14:00 Fire!



21:30 Roy Nathanson „Subway Moon“

USA

Roy Nathanson (saxophone, vocals)
Curtis Fowlkes (trombone, vocals)
Sam Bardfeld (violin, vocals)
Napoleon Maddox (human beatbox, vocals)
Bill Ware (vibraphone, vocals)
Tim Kiah (bass, vocals)



Während U-Bahnfahrten für die meisten Menschen wohl nur begrenzten Unterhaltungswert hat, ließ Roy Nathanson sich davon zu den Stücken inspirieren, die er auf „Subway Moon“ veröffentlichte. Rezitierte Texte, virtuose Instrumentalsolos, minimalistisch-repetitive Formen und Loops, sakral anmutende Chöre und Ausschnitte aus urbanen Geräuschkulissen, unterlegt von den coolen „human beats“ Napoleon Maddox' setzen sich zu bunten Collagen zusammen, die vereinzelt an Werke von Steve Reich erinnern, jedoch nie gänzlich die weiten Landschaften des Jazz verlassen.

While journeys on the underground are of limited entertainment value for most people, Roy Nathanson draws inspiration from them in his pieces published on 'Subway Moon'. Recited texts, virtuoso instrumental solos, minimalist repetitive forms and loops, sacred-sounding choruses and excerpts of urban sound underlain by the cool human beats of Napoleon Maddox combine to form colourful collages reminiscent of the works of Steve Reich yet without completely leaving the broad landscapes of jazz.

23:00 ZU

Italien

Luca Mai (bariton saxophone)
Massimo Pupillo (bass)
Jacopo Battaglia (drums)



Nichts lautes ist ihnen fremd. Das italienische Trio um den Saxophonisten Luca Mai vermag sich brachialelegant just in jenem Grenzgebiet zu bewegen, wo aufeinander trifft, was sich scheinbar auszuschließen scheint: Die pure Überwältigung einer an Metal und Hardcore geschulten Klangphantasie und das clevere Formenspiel des Jazz. ZU, die im Lauf der Jahre mit zahlreichen Improvisatoren gemeinsame Sache gemacht haben, wissen um die Anziehungskraft detonationsfreudiger Klangereignisse, die die Sprache des Jazz auf so wundersam energetische Weise bereichern: vertrackt und von exquisiter Wucht.

Nothing loud is alien to them. The Italian trio based around saxophonist Luca Mai exhibit forceful elegance within the borders of things brought together which would seem to be mutually exclusive: the pure overpowering of a fantasy of sound shaped by metal and hardcore and the clever play on forms of Jazz. ZU, who have worked with numerous improvisers over the years, know all about the attraction of explosive sound experiences which enrich the language of jazz in such a fantastically energetic way: intricate and with exquisite impact.

12:30 Marc Ribot solo

USA

Marc Ribot (guitar)

Glaukt man Marc Ribots Homepage, bestehen über die Aussprache seines Namens immer noch Unklarheiten, die dort mithilfe des Hinweises auf die richtige Betonung (REE-bow) aus der Welt geschafft werden sollen. Die Unzahl seiner durchwegs hochkarätigen Kollaborationen aufzuzählen, wäre müßig; seine unverwechselbare Ästhetik transportiert er nicht zuletzt auch auf seinen Soloalben. Live erlebt man ihn als in sich gekehrten Spieler, der Faszination unterschiedlicher Sounds nachgehend, die sich seiner Gitarre entlocken lassen und die immer wieder in melancholisch-ruppige Songstrukturen münden.



If Marc Ribot's homepage is to be believed, people are still unclear as to the pronunciation of his name. This is explained here with the correct emphasis indicated (REE-bow). Counting up his many high calibre collaborations would be an endless task. His unmistakable aesthetics are also demonstrated on his latest solo albums. Playing live, he is a withdrawn player in pursuit of the fascination of various different sounds which are unlocked by his guitar to form melancholy and gruff song structures.

14:00 Mary Halvorson Trio „Dragon's Head“

USA

Mary Halvorson (guitar)

John Hébert (bass)

Ches Smith (drums)

Einige der klingendsten Namen der aktuellen Jazzszene tummeln sich in Mary Halvorsons Biographie als Musikerin. Das 2008 erschienene Debutalbum des Mary Halvorson Trios, „Dragon's Head“, veranlasste die einschlägige Presse sogleich zu Beschreibungen in Superlativen. Als eine der derzeit originellsten Jazzgitarist(inn)en wird sie gehandelt; und tatsächlich schlägt sie in ihren Kompositionen oft unerwartete Wege ein, auf denen ihr ihre Triopartner John Hébert und Ches Smith in konzentriertem Spiel folgen.



Some of the best known names from the current jazz scene decorate Mary Halvorson's biography as a musician. The debut album of the Mary Halvorson Trios entitled 'Dragon's Head' was released in 2008 and prompted plenty of superlative descriptions from the relevant areas of the press. She is treated like one of the most original jazz guitarists of the present day, often wandering off down unexpected pathways in her compositions followed by her trio partners John Hébert and Ches Smith in a concentrated performance.

12:30 **Mark Feldman & Sylvie Courvoisier** „Oblivia“

USA

Sylvie Courvoisier (piano)

Mark Feldman (violin)

Künstlerische Zusammenarbeit hat heute meist ein Ablaufdatum, je nach Attraktivität eines Projektes. Bei Sylvie Courvoisier und Mark Feldman verhält es sich umgekehrt, denn ihre Kollaboration ist das Projekt selbst. Seit 1979 arbeiten sie zusammen, basierend auf etlichen Gemeinsamkeiten und Schnittmengen. Da gibt es einerseits die klassische Ausbildung beider; dann aber wieder Gegensätzlichkeiten: Mark Feldmans Kenntnis der Klezmer-Musik und Erfahrungen als Nashville-Fiedler, sowie Sylvie Courvoisiers Studien zeitgenössischer Kompositionstechniken und avancierter Improvisationsarten. Den Antrieb aber bildet wohl die eben so lang andauernde persönliche Bindung.



Artistic collaborations usually have an expiry date, depending on how attractive the project is. In the case of Sylvie Courvoisier and Mark Feldman, it's the other way around as their collaboration is the project itself. They have been working together since 1979, based on their extensive common ground and numerous intersections. On the one hand, both are classically trained; but on the other, there are plenty of contrasts too: Mark Feldman's knowledge of Klezmer music and experiences as a Nashville fiddler and Sylvie Courvoisier's studies of contemporary compositional techniques and various types of advanced improvisation. But their long-lasting personal ties are probably the greatest driving force of all.

14:00 **Fire!**

Schweden

Mats Gustafsson (saxes, electronics, fender rhodes)

Johan Berthling (bass, guitar)

Andreas Werliin (drums, percussion)



Im Koordinatensystem des Trios Fire ist für die Delirien des Free Jazz ebenso viel Raum reserviert wie für den eruptiven Klang der avancierten Rockmusik. Im Projekt „Fire“ legt der Saxophonist Mats Gustafsson eine schöne Respektlosigkeit gegenüber jeglicher Kategorisierungsroutine an den Tag: Er weiß genau, wie man der Musik eine plötzliche Richtungsänderung verpasst, um aus festen Strukturen heraus die reine Energie freizusetzen. Hier bahnt sich eine kreative Phantasie ihren Weg, die sich über sämtliche Gesetze des Genres Jazz hinwegsetzt - ohne allerdings die Herkunftswelten zu verleugnen.

The coordinates for the trio Fire include plenty of space for both the delirium of Free Jazz and the eruptive sounds of leading rock music. As part of the 'Fire' project, saxophonist Mats Gustafsson demonstrates a beautiful lack of respect for any routine categorisation: he knows exactly how to apply a sudden change in direction to music so as to extract the pure energy from fixed structures. Here, creative fantasy is allowed to run free, crossing all of the boundaries of the genre of jazz – without renouncing its origins.

J52 Ljubljana Jazz festival 2011

ZZ

28. 6.-3. 7. 2011

© cankarjev dom
LJUBLJANA, SLOVENIJA WWW.CD-CC.SI
WWW.LJUBLJANAJAZZ.SI

Main Festival Sponsor: **NLB**

www.wiesec.at

Sicherheit.

Ein Grundbedürfnis für jeden Menschen.
Wir sorgen dafür.

WIESEC
Security **SERVICE**

Dienstleistungen für Firmen und Privatpersonen. Wir informieren Sie gerne.
Wiesec Security Service GmbH, A-5071 Wals-Siezenheim,
Telefon: +43 662 853095, info@wiesec.at

CityStage

Thursday, 26.8.

Rathausplatz

18:30 Fatima Spar & The Freedom Fries

20:00 Figli Di Madre Ignota



Friday, 27.8.

Rathausplatz

15:30 Wiener Tschuschenkapelle

17:00 Daniel Kahn & The Painted Bird

Saturday, 28.8.

Rathausplatz

09:30 Merak

11:00 Zamballarana

presented by



Thursday, 26.8

18:30 Fatima Spar & The Freedom Fries

Österreich

Fatima Spar (vocals)
Milos Todorovski (accordion)
Andrej Prosoroff (saxophone)
Phil Jaeger (trombone)
Florian Wagner (guitar)
Erwin Schober (drums)
Philipp Moosbrugger (bass)



20:00 Figli Di Madre Ignota

Italien

Zorro (vocals)
Federico Abbiati (trombone, cornet)
Luca Butturini (guitars, ukelele)
Fabio Cardullo (saxophones)

Davide Marzocchi (trombone)
Pampa (guitar, charango)
Mauro Rota (bass)
Ale Parietti (drums, percussion)



Friday, 27.8.

15:30 Wiener Tschuschenkapelle

Österreich

Slavko Nini (vocals, guitar)
Mitke Sarlandziev (accordion)

Hidan Mamudov (clarinet, saxophone, vocals)
Jovan Torbica (bass)
Maria Petrova (percussion)



17:00 Daniel Kahn & The Painted Bird

Deutschland

Daniel Kahn (vocals, accordion)

Michael Tuttle (bass)

Mark Kovnatskiy (violin)

Hampus Melin (drums)

**Saturday, 28.8.****09:30 Merak**

Österreich

Marko Govorcin (bass guitar, vocals)

Rita Garlock (vocals)

Muamer Kebic (accordion)

Maja Majic (piano)

Klaus Hasholzner (reeds)

Wolfgang Höllerer (drums)

**11:00 Zamballarana**

Korsika

Laurent Barbolosi (vocals, violin, trumpet, tres, banjo)

Jérôme Casalonga (vocals, soprano saxophone, cueca, darbuka)

Vincent Gheraldi (drums, balafon)

Eric Ferrari (bass)

Jérémy Lohier (accordion)

Jaques Nobili (trombone)



AlmKonzerte

Saturday, 28.8.

Huggenberg, Saalfelden

**11:00 Ilse Riedler Quartett
„Strange Ahead“**

presented by



Steinalm, Saalfelden

11:00 Wiener Tschuschen Trio

presented by



Sunday, 29.8.

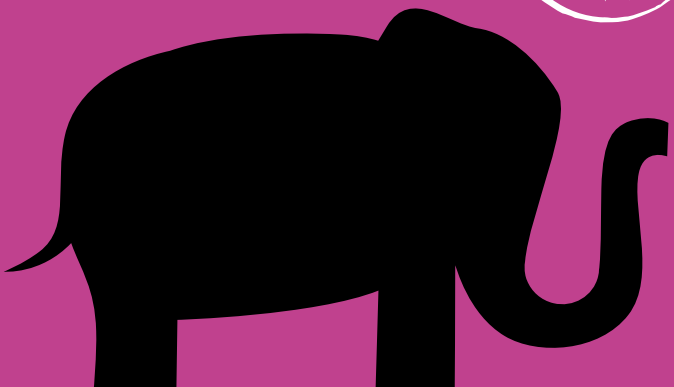
Vorderkühbühelhof, Saalfelden

11:00 Netnakisum

Alte Schmiede, Leogang

11:00 Hemmas Herrn

presented by



Saturday, 28.8.

Huggenberg, Saalfelden

11:00 Ilse Riedler Quartett „Strange Ahead“

Österreich

Ilse Riedler (tenor, sopran saxophone, clarinet)
Jojo Lackner (bass)
Ingrid Oberkanins (percussion)
Lukas Knöpfler (drums)



Steinalm, Saalfelden

11:00 Wiener Tschuschen Trio

Österreich

Slavko Nini (vocals, guitar)
Mitke Sarlandziev (accordion)
Jovan Torbica (bass)



Sunday, 29.8.



Vorderkühbühelhof, Saalfelden

11:00 Netnakisum

Österreich

Resi Härtel (viola)
DeeLinde (cello)
Magdalena Zenz (violin)



Alte Schmiede, Leogang

11:00 Hemmas Herrn

Österreich

Hemma Treppo (vocals, xylophone, flute)
Thomas Aichinger (clarinet, trombone, guitar)
David Saudegg (trumpet, piano)
Renato Schnöll (guitar)
Mathias Vorauer (bass)
Robert Aichinger (drums)

Hubert Scheibl

NEXUS
KUNSTHAUS SAALFELDEN



Hubert Scheibl zählt zu den wichtigsten Vertretern der zeitgenössischen Malerei in Österreich. Seine Arbeiten stehen für sich, generieren ihren eigenen Bildraum, im Unterschied etwa zu klassischen Landschaftsbildern, die eine verkleinerte Version der gesehenen Wirklichkeit darstellen. Dadurch erfahren die wuchtigen Farbfelder von Scheibl eine environmenthafte Realität und sind eben keine relationalen abstrahierten Naturstücke. Der Strich, die Farbfläche, alle Bildelemente sind eins zu eins zu verstehen, strahlen Eigenwerte aus. Jedoch ist die Erinnerung an Natur ihr außerbildlicher Referenzpunkt, denn Scheibl versteht sich nicht als puristischer abstrakter Künstler, losgelöst von der Welt, sondern „alles ist Natur, wir sind Natur.“

Hubert Scheibl is one of the most important representatives of contemporary painting in Austria. His works speak for themselves and generate their own visual space, in contrast to classic landscape paintings which portray a smaller version of the perceived reality. Scheibl's powerful fields of colour express an environmental reality and are in no way relational abstract works of nature. The strokes, the colour surface and all elements of the image can be understood one by one, exuding their own values. However, recollections of nature form their external reference point as Scheibl sees himself not as a purely abstract artist, detached from the world, but says "Everything is nature, we are nature".

PORGY
JAZZ & MUSIC CLUB
BESS

**Mi. 11. August
bis Fr. 13. August**

Hugh Masekela

Mi. 1. September
**Rickie Lee
Jones**

1010, RIEMERGASSE 11
www.porgy.at
Tel: 512 88 11

powered by **BAWAG PSK**

Für das beste Spiel am Gaumen.

Mittergasse 4A · 5760 Saalfelden · Tel. +43(0)6582/71323

www.weinkistl.at



Jazz-Weine 2010 / Jazz Wines 2010:

2009 Pepino

(Weingut/vineyard Josef Schmid, Stratzing, Kremstal, NÖ)

Cuvée aus Grüner Veltliner, Rivaner, Muskateller, Frühroter Veltliner
11,5 % vol. Alkohol – Helle, strohgelbe Farbe mit grünen Reflexen, sehr
fruchtiges Bouquet nach Holunderblüten und reifen gelben Äpfeln mit
einem Hauch von Zitrusfrüchten und weißem Pfeffer, erfrischende Säur-
restruktur, jugendlich und belebend am Gaumen, sehr süffig

2008 FRANZ Cuvée

(Weingut/vineyard Franz Weninger, Horitschon, Mittel-Burgenland)

Blaufränkisch und Merlot, 13 % vol. Alkohol

Dunkle rubingranate Farbe, kräftiges Bouquet nach reifen Brombeeren
und Schwarzkirschen, feine Röstaromen und Kräuterwürze, ein Hauch
von Nelken, hohe Fruchtsüße, angenehme Würze, reife und unterlegte
Holznote, vollmundig und harmonisch

Available at all gastronomy partners, ticket office and at Weinkistl Saalfelden



BÜHNE FREI IM SALZBURGERLAND!

Konzerte, Theater, Lesungen, Festivals – ob am See, auf schmucken Marktplätzen – der Veranstaltungsreigen führt Kulturfreunde durch den Sommer 2010. Kultur erleben – Entdecken Sie den Kultursommer in Stadt und Land Salzburg.

SALZBURGERLAND TOURISMUS / T +43/(0)662/6688-44
INFO@SALZBURGERLAND.COM / SALZBURGERLAND.COM



Marktplätzen oder auf der Alm: Ein wahrer Ver-
weiler Hochgenuss vor majestätischer Bilder-
burg!



SalzburgerLand

Fahrplan / schedule Bus Shuttle

STATION – Linie 1	Freitag Friday			Samstag Saturday			Sonntag Sunday
Maria Alm	11:00	14:00	17:30	08:00	11:00	14:00	13:00
Osterthor	11:03	✓	✓	08:03	✓	✓	13:03
Almdorf	11:05	✓	✓	08:05	✓	✓	13:05
Hof	11:08	✓	✓	08:08	✓	✓	13:08
Deuting	11:09	✓	✓	08:09	✓	✓	13:09
Ruhgassing	11:10	✓	✓	08:10	✓	✓	13:10
Gerling	11:12	✓	✓	08:12	✓	✓	13:12
Schützing	11:14	✓	✓	08:14	✓	✓	13:14
Pfaffenhofen	11:15	✓	✓	08:15	✓	✓	13:15
Bsuch	11:17	✓	✓	08:17	✓	✓	13:17
Letting	11:18	✓	✓	08:18	✓	✓	13:18
Niederhaus	11:19	✓	✓	08:19	✓	✓	13:19
Schmieding	11:20	✓	✓	08:20	✓	✓	13:20
Pfaffing	11:21	✓	✓	08:21	✓	✓	13:21
NEXUS/JAZZLINE	11:30	14:30	18:00	08:30	11:30	14:30	13:30

STATION – Linie 2	Freitag Friday			Samstag Saturday			Sonntag Sunday
Salzburgerhof	11:00	14:00	17:30	08:00	11:00	14:00	13:00
Krallerhof	11:03	✓	✓	08:03	✓	✓	13:02
Leogangerhof	11:08	✓	✓	08:08	✓	✓	13:07
Löwenhof	11:10	✓	✓	08:10	✓	✓	13:10
Lenzing/Kirche	11:17	✓	✓	08:17	✓	✓	13:17
Schörhof	11:22	✓	✓	08:22	✓	✓	13:22
NEXUS/JAZZLINE	11:30	14:30	18:00	08:30	11:30	14:30	13:30

STATION – Linie 3	Freitag Friday			Samstag Saturday			Sonntag Sunday
Harham	11:43	14:13	17:43	08:13	11:13	14:13	13:13
Weikersbach	11:15	✓	✓	08:15	✓	✓	13:14
Haid	11:19	✓	✓	08:19	✓	✓	13:18
Kehlbach	11:24	✓	✓	08:24	✓	✓	13:23
Reifen John	11:27	✓	✓	08:27	✓	✓	13:28
NEXUS/JAZZLINE	11:30	14:30	18:00	08:30	11:30	14:30	13:30

STATION – Linie 4	Freitag Friday			Samstag Saturday			Sonntag Sunday
Brandlhof	11:20	14:20	17:50	08:20	11:20	14:20	13:20
Schörhof	11:25	✓	✓	08:25	✓	✓	13:25
NEXUS/JAZZLINE	11:30	14:30	18:00	08:30	11:30	14:30	13:30

STATION – Linie 5	Freitag Friday			Samstag Saturday			Sonntag Sunday
Bahnhof	*			*			*
NEXUS/JAZZLINE	*			*			*

* Taxi Shuttles der Firma Bachmayer stehen ständig direkt vor dem Bahnhofsgelände, ansonsten rufen Sie bitte folgende Nummer an: +43(0)6582/71732.
Taxi-Shuttles (Bachmayer company) always depart from directly in-front of the railway station, otherwise please call +43(0)6582/71732.

	Freitag Friday	Samstag Saturday	Sonntag Sunday
Rückfahrt/Return:	01:00 & 01:30	01:30 & 02:30	22:00 & 24:00

Die Shuttles bleiben auf Wunsch bei jeder Bushaltestelle stehen!
The shuttles stop on request at all bus stops.

Saalfelden Anreise / journey



Anreise nach Saalfelden

- > München: Autobahn A8 München Richtung Salzburg, Abfahrt Siegsdorf, Steinpass, Lofer, Saalfelden (vignettenfreie Anreise)
- > Salzburg: Bad Reichenhall, Steinpass, Lofer, Saalfelden
- > Innsbruck: Autobahn A12 bis Wörgl, St. Johann in Tirol, Saalfelden
- > Villach: Autobahn A10 Richtung Salzburg, Abfahrt Bischofshofen, Zell am See, Saalfelden

Ö1 DER FESTSPIELESENDER
OE1.ORF.AT DAS FESTSPIELNETZ

ORF

1

RADIO
ÖSTERREICH 1

JAZZFESTIVAL SAALFELDEN.
26. - 29. 8. 2010

Ö1 CLUB-MITGLIEDER
ERHALTEN 15% ERMÄSSIGUNG.

Die Presse

NOVOMATIC
bringt Kultur ins Spiel

Gastroline

Auch heuer werden Sie wieder mit heimischen und intern. Schmankerln verwöhnt!
Enjoy local and international culinary delights!

Tulsi Palace	Indische Küche
Stockwerk Erlebnissgastronomie	Gulasch, Chili Con Carne, Ofenkartoffeln, Getränke
Saliterwirt	Spanferkel/Sauerkraut/Knödel, Bauernkrapfen, Schnitzelsemmel, Getränke
Kap Verde – Oktay's Bistro	Dürüm, Kebap, Getränke
Ampere Catering	Döner, Schokodonut, Pizzecken, Riesenbrez'n, Getränke
Georg Breitfuss	Steckerlfische, Getränke
Rathauscafé	Kuchen, Getränke
La Piazza	Pizza, Getränke

Öffnungszeiten Gastroline / opening hours:

Friday, 27.08.2010	12:00 – 03:00 Uhr
Saturday, 28.08.2010	10.00 – 03.00 Uhr
Sunday, 29.08.2010	12.00 – 24.00 Uhr

Längere Öffnungszeiten der Geschäfte im Ortszentrum

Extended shopping hours in the city center

Thursday, 26.08. bis / until 20.00 Uhr / Friday, 27.08. bis / until 20.00 Uhr



Tolles Kinderprogramm während des Festivals:

Great kids' program during the festival:

Im Park hinter der Gastroline können Kinder mit unserer Kinderbetreuerin das Jazzfestival miterleben und bei Spiel und Spaß tolle Stunden verbringen.

Am Samstag steht die Sumsi-Hüpfburg von 12.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung!

Children will have fun in the park behind the Gastroline where the festival will provide child care.

A bouncy castle is available on Saturday from noon to 6 pm!

Öffnungszeiten / Opening hours:

Friday	18.00 – 21.00 Uhr
Saturday	12.00 – 21.00 Uhr
Sunday	14:00 – 19.00 Uhr

Tickets Preise / prices

Congress Saalfelden main stage	Vorverkauf advance sales		Abendkasse box office	
	adult	youth	adult	youth
Kategorie / category A Reihe / row 1-9				
3-day-Ticket	€ 178,-	€ 151,-	€ 198,-	€ 168,-
Kategorie / category A Reihe / row 10-12				
3-day-Ticket	€ 178,-	€ 151,-	€ 198,-	€ 169,-
Ticket Friday	€ 55,-	€ 47,-	€ 62,-	€ 53,-
Ticket Saturday	€ 75,-	€ 64,-	€ 82,-	€ 70,-
Ticket Sunday	€ 60,-	€ 51,-	€ 67,-	€ 57,-
Kategorie / category B Reihe / row 13-21				
3-day-Ticket	€ 153,-	€ 130,-	€ 173,-	€ 147,-
Ticket Friday	€ 47,-	€ 40,-	€ 54,-	€ 46,-
Ticket Saturday	€ 67,-	€ 57,-	€ 74,-	€ 63,-
Ticket Sunday	€ 52,-	€ 44,-	€ 59,-	€ 50,-
Kategorie / category C Sitzplätze kleiner Saal / seating in small hall				
3-day-Ticket	€ 123,-	€ 105,-	€ 143,-	€ 122,-
Ticket Friday	€ 40,-	€ 34,-	€ 47,-	€ 40,-
Ticket Saturday	€ 60,-	€ 51,-	€ 67,-	€ 57,-
Ticket Sunday	€ 45,-	€ 38,-	€ 52,-	€ 44,-
Kategorie / category D Stehplätze / standing room				
3-day-Ticket	€ 103,-	€ 88,-	€ 123,-	€ 105,-
Ticket Friday	€ 32,-	€ 27,-	€ 39,-	€ 33,-
Ticket Saturday	€ 52,-	€ 44,-	€ 59,-	€ 50,-
Ticket Sunday	€ 37,-	€ 31,-	€ 44,-	€ 37,-
VIP Ticket				
3-day-VIP-Ticket	€ 280,-		€ 330,-	
VIP Ticket Friday	€ 120,-		€ 140,-	
VIP Ticket Saturday	€ 120,-		€ 140,-	
VIP Ticket Sunday	€ 120,-		€ 140,-	

Nexus short cuts	Vorverkauf Advance sales		Abendkasse Box Office	
	adult	youth	adult	youth
3-day-Ticket *	€ 30,-	€ 26,-	€ 49,-	€ 39,-
1-day-Ticket	€ 12,-	€ 10,-	€ 18,-	€ 15,-

* - 50% für Besitzer eines 3-Tages-Tickets Main Stage

Ermäßigungen

Pro Ticket kann nur eine Ermäßigung in Anspruch genommen werden. Kombinationen aus mehreren Ermäßigungen sind nicht möglich!

- Mitglieder des Ö1 Club erhalten für sich und eine Begleitperson 15 % Ermäßigung auf den Kartenpreis.
- Festivalbesucher mit Rollstuhl zahlen den Normalpreis in der gewünschten Kategorie und eine Begleitperson erhält 50% Ermäßigung auf einen Sitzplatz der gleichen Kategorie oder 100% Ermäßigung auf einen Stehplatz.

Bestellung Eintrittskarten

How to purchase your ticket

Tickets:

Bitte beiliegenden Bestellcoupon ausfüllen und ausreichend frankiert zurückschicken oder faxen an: +43(0)65 82/753 98

- **über Internet:** www.jazzsaalfelden.com
- **per Telefon:** +43(0)65 82/706 60
- **per E-Mail:** martina.fuerstauer@saalfelden-leogang.at bzw. tamara.prutti@saalfelden-leogang.at

Kartenbestellungen sind verbindlich.

Vorverkaufspreis gültig bis 18.08.2010

Please return the order form by mail or fax to +43(0)65 82/753 98

- **via Internet:** www.jazzsaalfelden.com
- **by phone:** +43(0)65 82/706 60
- **send E-Mail to:** martina.fuerstauer@saalfelden-leogang.at bzw. tamara.prutti@saalfelden-leogang.at

Ticket orders are binding.

Advance sale price valid until 18.08.2010

Zahlungsmöglichkeiten / payment options

Pro Bestellung (nicht pro Ticket) verrechnen wir € 5,- Bearbeitungsgebühr. Die bestellten Tickets werden für Sie nach Zahlungseingang im Ticketbüro hinterlegt.

A € 5,- booking fee will be charged for each order (not per ticket). Tickets can be picked up at the ticket office after receipt of payment.

Per Kreditkarte / credit card

Master Card, Visa

Per Banküberweisung / bank transfer

Der fällige Betrag muss gebührenfrei auf unser Konto überwiesen werden. Die Tickets sind nach Zahlungseingang im Ticket-Büro hinterlegt. Ende Bestellmöglichkeit per Banktransfer 18.08.2010.

The total amount must be transferred to the Festival's account with all transfer fees paid by the ticket purchaser. Tickets can be picked up at the ticket office after receipt of payment. Last day for ordering tickets via bank transfer is 18.08.2010.

Bankverbindung / bank information:

Raiffeisenbank Saalfelden, BLZ 35053, Kto.-Nr. 27037, IBAN AT313505300000027037, BIC: RVSAAT2S053

Camping Ritzensee

Es besteht die Möglichkeit direkt am Ritzensee vor traumhafter Bergkulisse zu campen.

A campsite is available adjacent to Lake Ritzensee with panoramic views of the Steinernes Meer mountain range.

Ab/from DO/Thu	€ 20,-	ab/from FR/Fri	€ 15,-
ab/from SA/Sat	€ 10,-	ab/from SO/Sun	€ 5,-

Preis pro Person inkl. Ortstaxe. Pro Auto mit Zelt bzw. Wohnmobil € 3,-/Tag zusätzlich. Spätester Abreisetag Montag, 30.08.2010

Price per person incl. local taxes. € 3,-/day additional fee for car with tent or motor home. Latest departure Monday 30.08.2010

sponsored by:

CARPE DIEM®
DES TRINKENS REICHER SINN.



Rahofer.



Jazzthing



Salzburger Nachrichten
www.salzburg.com



WIESEC
SecuritySERVICE



VERANSTALTERVERBAND

LEOGANG
BERGBAHNEN



VÖSLAUER

NEXUS
KUNSTHAUS SAALFELDEN

TREVISION
Groß. Bild. Technik.

HANDELSHAUS WEDL



Pinzgau Milch

supported by:



Land Salzburg
Für unser Land!

**Salzburger
Tourismus
Förderungs
Fonds**



CONGRESS SAALFELDEN

**SAALFELDEN
LEOGANG**

Kultur
Land Salzburg

bm:uk

Jugend
Land Salzburg



Way of Life!



Symbolfoto

Stammt aus bestem Hause. Unser Suzuki Jimny.

Verbrauch kombiniert: 6,1–7,6 l/100 km

CO₂-Emission: 162–181 g/km

www.suzuki.at